



Full Circle

独立发行的Ubuntu社区杂志

Full Circle中文杂志 第43期

Debian作为Xen server



Photo by damiandude (Flickr)

TOP 5 —— 备份方案

今天你备份了吗？



Python编程 —— 第17部分 p.07



Debian作为Xen server p.10

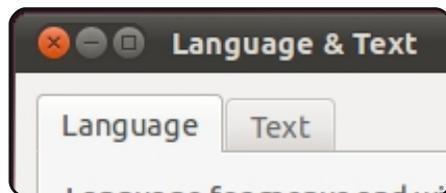


使用Raw Thrapee编辑RAW图像 p.11



Full Circle

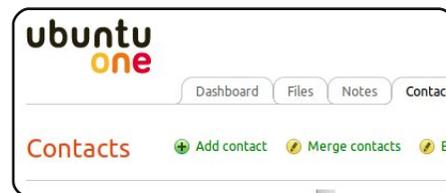
独立发行的Ubuntu社区杂志



决胜命令行 p.05



评测 -- Conky p.19



Top 5 p.31



Linux实验室 p.13



读者来信 p.23

Full Circle中文杂志，由Full Circle中文翻译团队（Full Circle Chinese Translation Team）完成。

项目主管
杨佳 maxyang2008@gmail.com

排版
吴俊楠 mygoobox@gmail.com

本杂志接收自由软件本地化方面的文章，欢迎来稿：
maxyang2008@gmail.com

感谢您对我们的关心和支持！

Join us!

我们目前的主要翻译工作，在Wiki平台（wiki.fcctt.org）中完成，同时使用Scribus软件排版，希望有能力的读者能积极地参与到我们的工作中来，谢谢！



本杂志中包含的所有文字和图片按照Creative Commons Attribution By-Share Alike 3.0 Unported（知识共享属性--相同方式共享 3.0 Unported）许可协议发布。这意味着您可以采用、拷贝、分发、和传播所有文章，但是要在遵守以下条件的前提下分发本作品：你必须以某种方式保留原作者署名（包含姓名、E-mail或者网址），并保留本杂志名称（Full Circle）和网址www.fullcirclemagazine.org（但不得以任何方式暗示其为你或你使用该著作的方式背书）。如果你改变、转换本作品或者以本作品为基础进行创作，你只能采用与本协议相同、相近或者相容的许可协议发布基于本作品的演绎作品。

Full Circle杂志完全独立于Ubuntu项目的赞助商--Canonical公司，并且杂志中的观点和想法不应当被认作为获得了Canonical公司的认可。



编者寄语

欢迎来到新一期的FC杂志！

2010年的读者调查文章结果已经在上个月启动了，这个月我会对你们的意见和想法做出回复，有时候一些人会有一些相同的或者相似的想法，所以我会选择一些表述比较好的做为问题，如果你提出了想法，而我没有使用你表述的意见，请不要见怪。

如果你想知道FCM是如何被翻译的或者如何开始翻译FCM，在采访俄罗斯的FCM团队之后，本期给匈牙利的FCM团队做了一个采访，很有意思。

如果你是一个中文或者日文的读者，或者你想了解如何在linux上使用中文或者日文的输入法，你可以查看第6页上Lucas的全新改进版决战命令行，他永远也不会想出比这个更酷的栏目名称了。

如果你是做摄影的，你可以阅读关于使用一个叫Raw Therapee的程序（我以前从来没有听说过）来处理RAW图片的文章，Phil Buckler会告诉你所有的东西。

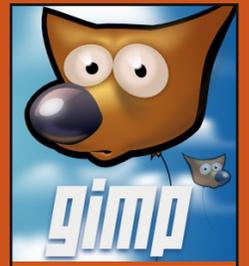
最后隆重推荐的是Andrew的top5的备份方法，就像我在封面上说的，你明白你应该备份一下你的数据，但是你做了吗？那么，这篇文章会给你一些在线的或离线的备份方法。

哦，对了，如果你有一些提供给FCM的文章请发邮件到articles@fullcirclemagazine.org。因为我们积累的文章已经大大减少了。

祝好，保持联系！

Ronnie,ronnie@fullcirclemagazine.org

本杂志基于以下软件创建：



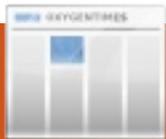
Full Circle播客

每两周播出一期，每期内容涵盖Ubuntu新闻、观点、测评、采访和听众反馈等全部信息。最新开通了“副播客”，这个额外（不定期）的简短播客将成为主播客的一个分支。这里将会收录主播客中不会收录的所有有关通用技术和非Ubuntu的内容。

主持人：
Robin Catling
Ed Hewitt
Dave Wilkins

<http://fullcirclemagazine.org>





Linux Mint 10发布

新特性一览:

欢迎界面:

- 在欢迎界面中可安装编解码器及升级到DVD版本菜单
- 高亮显示新安装的应用程序
- 从软件仓库搜索并安装软件
- 搜索引擎
- 支持GTK书签
- 支持GTK主题软件管理器
- 应用程序图标
- 改善了分类升级管理器
- 忽略更新
- 下载文件大小上传管理器
- 用户界面、速度、剩余时间

- 链接测试
- 从后台取消/启动新的外观和风格改进

系统需求:

- x86处理器 (Linux Mint 64位版本需要64位处理器。Linux Mint 32位版本可以兼容32位和64位处理器)。
- 512 MB系统内存 (RAM)
- 4 GB磁盘空间用于安装
- 显卡支持800×600分辨率
- CD-ROM驱动器或USB接口

Tiny Core Linux 3.3发布

Tiny Core Linux 3.3 (tinycorelinux.com) 使用Chromium网页浏览器。Tiny Core主要开发人员Robert Shingledecker已经宣布了Tiny Core Linux 3.3版本的发布。Tiny Core Linux 3.3基于2.6.33.3 Linux内核, 带有最新版本的Fast Light套件 (FLTK), 例如系统工具菜单下新的集成文件管理器和最小化编辑器。

你的冰箱如今也可以跑Linux了

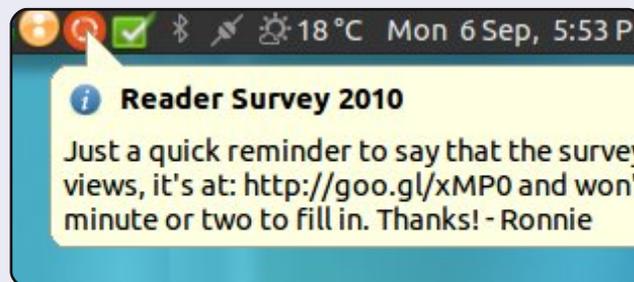


运行Linux系统的设备范围正日益增长。如今你可以在这个表单上加上一条: 巴西的伊莱克斯 (Frigidaire) 最近发布了“无限i-厨房”, 这是一台在嵌入式400MHz的飞思卡尔i.MX25处理器上运行Linux系统的智能家电。i-厨房拥有128MB内存和480×800分辨率的触摸面板, 能给用户无与伦比的冰箱操作体验。

除了提供例如当前时间和温度之类的基本信息以外, 它还内建了数个附加应用程序: 笔记本、日历、联系人、照片、提醒和菜谱。

Full Circle提醒器Beta版本发布!

我们的成员Robert Clipsham (mrmonday) 已经发布了Full Circle提醒器的首个Beta版本, 这是一款驻留在系统托盘上的小型应用程序, 它不仅会提示你新一期或新的播客的发布, 还能够设置为帮你自动下载! 有好几个人在为FCN开发不同发行版的安装包。





在开始本期文章之前，我觉得我应该为上期“cat”的用法说声抱歉，因为有位读者觉得那可称之为“最差的cat用法”（或者类似效果的说法）。我知道“tail”也可以显示文件，这样cat就显得有点多余。可是我只是想给出一个如何使用cat的例子，并不是想说cat的最佳用法！如果我不那样写的话，我就得再想一个命令的例子，我觉得这样没有太大的必要。如果这样的例子给哪位读者带来了困惑或者伤害，我要说声对不起！

一年以前，我开始学习日语，主要是为了挑战一下自己。我遇到的第一个障碍就是面临如何使用一个输入法来输入日语。那时我还没有听说过iBus，我决定使用SCIM（智能通用输入法）。现在，Ubuntu已经默认使用iBus了，它和SCIM类似，不过更容易配置了。

我假设很多FC的读者都需要日文或者中文输入法。下面是如何开启输入法的方法。

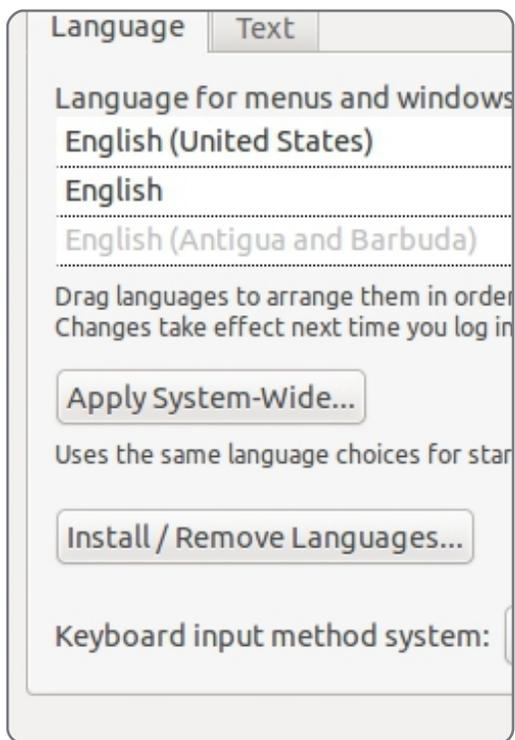
第一步

打开你的语言支持菜单（在Ub

untu10.10版中系统--系统管理--语言支持）。

第二步

在主界面中选择“安装或删除语言”按钮。



第三步

向下移动语言列表，选中你需要的语言那一行最末端的选择框（对于我来说是日语）。选择好语言后，关闭

这个窗口，所选语言相关的软件包（字体、词典、本地化翻译等）就会被安装到系统。



第四步

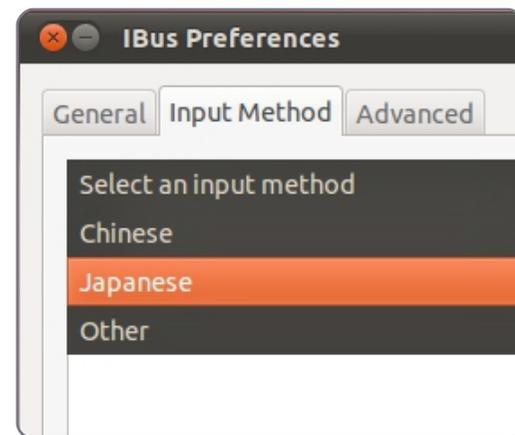
一旦你返回到语言支持的主界面，你需要从“键盘输入方式系统”下拉菜单中选择“iBus”。

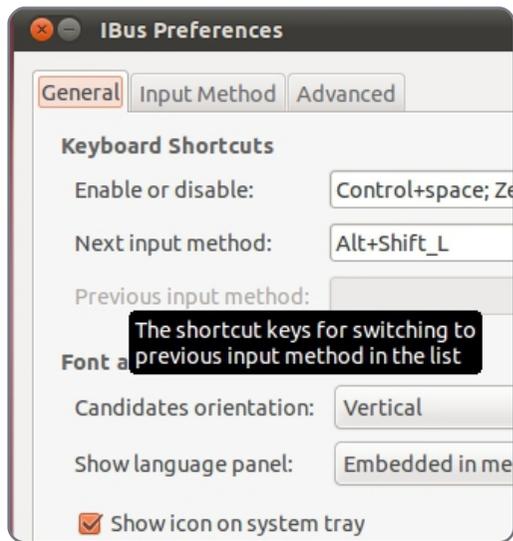
第五步

注销系统并重新登录，这样可以启动iBus相关的进程（你也可以手动启动iBus，但有可能出现各种问题）。

第六步

从系统--首选项--iBus首选项菜单中打开iBus的首选项。打开之后，点击“输入法”标签，从输入法下拉菜单中选择你的语言（日语-Anthy，或者选择一个中文的输入法）。我无法推荐一个中文的输入法，因为我没有使用过中文输入法，但如果你选择的输入法不合适，切换起来是很容易的。在列表最上方的输入法是默认的语言（当你打开或者关闭iBus的时候所显示的语言）。





不会错过邮件。

第七步

在使用iBus时，你只需要按下Ctrl+空格键就可以启用iBus。然后，当你输入日语时，比如你可以输入英文字母的组合，相应拼音的日文假名就会显示出来。如果需要显示日文字母对应的汉字，只需要再单击一次空格键（也就是“にっぽんご”会变成“日本語”）。如果对应的读音有多个备选的汉字，只需要再次单击空格键，就可以显示出可选的汉字列表。

以上就是你输入日语所需的全部内容。我希望能对你有用，并且，和以往一样，如果你有任何问题或者建议或者需求，请给我发邮件1swest34@gmail.com。请在标题中注明“Command & Conquer”或者“C&C”，这样我



当

我正在为这个系列教程结尾时，我收到了一封关于一个程序竞赛的邮件。虽然我们没有时间来参加这样一个比赛，但我们得知每年都有许多的网站开设了各种的程序竞赛。如果你感兴趣的话，可以在http://www.freiesmagazin.de/third_programming_contest这个网页上获取有关的信息。这封邮件忽然令我意识到我还从来没有介绍过如何编写一个真正的基于客户/服务器架构(C/S)的程序。既然这样，我们就在本期探讨这个话题，看看我们能深入多少吧。

那么，什么是一个C/S架构的程序呢？简要来说，每当你使用一个程序（或者甚至是一个web接口）来访问另一个程序或电脑的数据的时候，你所使用的就是一个C/S架构的系统。让我们来看一个我们曾经使用过的真实例子吧。还记得我们曾经做过一个打印食谱的程序么？那是一个非常简单的C/S架构程序的例子（不过并不是一个好的例子）。SQLite数据库是服务器端，我们写的应用程序是客户端。接下来的例子会更好些：在距离你办公室几层楼外的某个角落的电脑上有个数据库，它储存了你所工作的那个商

店的库存信息。你在商店中使用一个营业记录程序（10个中的1个）。每一个记录程序都是一个客户端，而远方某处的数据库则是服务器端。

虽然我们现在不会试图去建造一个那样的系统，不过我们可以学些基础知识。

我们需要考虑的第一件事是服务器的位置。很多人家中只有一台电脑。而有些人则可能有7、8台。

为了使用一个C/S架构的系统，我们必须先建立从客户机器到服务器的连接。我们可以使用被称为管道(pipe)或套接字(socket)的东西。如果你小时候曾经做过一个易拉罐电话的话，你就可以大致了解我接下来想说的意思了。如果没有的话，让我在你的脑海中绘制一幅古老的图像吧。首先，你得找你妈妈从豆子或其它什么的食物罐头中给你留两个易拉罐。然后你仔细的把它们清洗干净了，拿到车库中去。你用小钉子和锤子在每个易拉罐的底部打个小洞，然后（再一次从亲爱的妈妈那里）取得一条15英尺的细线。将细线的两端

穿过易拉罐的小洞，然后在每端打一个大结，使它可以留在罐子中。接下来你找到你最好的伙伴，紧紧拉直细线，向易拉罐中大喊，与此同时在另一端的伙伴把罐子贴紧他的耳朵。从一个罐子底部产生的震动可以通过绷紧的细线使得另一端的罐子的底部发生震动。当然，你也可以不通过罐子听到声音，不过那是另一回事了。这很酷。而socket也是差不多。客户端有个直接连向服务器的连接（将它想像为那根细线）。如果很多客户端都连接了服务器，每个客户端都有了自己的一个易拉罐，而那可怜的服务器不得不拥有同样数量的易拉罐，这些易拉罐和每个客户的绳子电话都紧紧连在一起。这里，每个罐子底部的细线就是每个客户端对服务器的连接。

让我们做个简易的服务器端和客户端吧。我们从服务器端开始。以伪代码来描述接下来将发生的事。

建立socket获取服务器名称选择端口将socket绑定到地址和端口监听连接如果连接已经建立：

接受连接

打印“我们已经建立了连接”
关闭连接

实际的服务器代码将在下一页的左下角提供。

这样，我们建立了socket，获得了运行服务段程序的主机名称，将socket绑定到了端口，并开始监听。当我们获取一个连接请求的时候，我们接受它，我们将已经建立连接的这个事实打印出来，发送“Hello and Goodbye”，并关闭连接。现在我们需要有一个客户端来让这一切生效（见下一页右上角）。

这段代码和服务器的几乎一样，不过这次，我们连接，打印得到的信息，并关闭socket。

我们可以很容易的预料从程序获得的输出。在服务器端我们获得：

```
My hostname is earth
I'm now connected to
('127.0.1.1', 45879)
Hello and Goodbye
```

这非常简单。现在让我们做些更实际的东西吧。我们会建立一个会做些实事的服务器端程序。

```
#!/usr/bin/env python
#server1.py
import socket
soc = socket.socket()
hostname = socket.gethostname()
print "My hostname is ", hostname
port = 21000
soc.bind((hostname,port))
soc.listen(5)
while True:
    con,address = soc.accept()
    print "I'm now connected to ",address
    con.send("Hello and Goodbye")
    con.close()
```

第2版的服务器端代码可在<http://fullcirclemagazine.pastebin.com/Az8vNUv7>获取。

让我们来把它分解一下。在导入语句后，我们设置一些变量，BUFSIZE这个变量保存了缓冲区的大小，这个缓冲区是用来储存从客户端收到的信息。同时，我们设置了监听的端口，以及一个存有主机名及端口号的列表。我们接下来创建一个名为ServCmd的类，在__init__例程中，我们创建一个socket，并将接口绑定到那个socket上。在run例程中，我们开始监听，并等待从客户端发来的命令。

当我们确实接收到了从客户端发来的命令的时候，我们使用os.popen()例程。这会创建一个shell并执行命令。

接下来的客户端（在右上方）就

容易多了。这里，我们将跳过除了send命令外的所有东西，因为你现在已经掌握了足够的信息来自己琢磨。

conn.sendCmd()这行（第31行）发送了一个简单的ls-al请求。我的响应看上去是这样，你的会有所不同。

服务器端:

```
python server2.py
...listening
...connected: ('127.0.0.1',
42198)
Command received - ls -al
Command received - BYE
...listening
```

客户端:

```
python client2a.py
total 72
drwxr-xr-x 2 greg greg 4096
2010-11-08 05:49 .
drwxr-xr-x 5 greg greg 4096
2010-11-04 06:29 ..
-rw-r--r-- 1 greg greg 751
2010-11-08 05:31 client2a.py
-rw-r--r-- 1 greg greg 760
2010-11-08 05:28 client2a.py~
-rw-r--r-- 1 greg greg 737
2010-11-08 05:25 client2.py
-rw-r--r-- 1 greg greg 733
2010-11-08 04:37 client2.py~
```

```
#!/usr/bin/env python
# client2.py
```

```
from socket import *
from time import time
from time import sleep
import sys
BUFSIZE = 4096
```

```
class CmdLine:
    def __init__(self,host):
        self.HOST = host
        self.PORT = 29876
        self.ADDR = (self.HOST,self.PORT)
        self.sock = None
```

```
def makeConnection(self):
    self.sock = socket(AF_INET,SOCK_STREAM)
    self.sock.connect(self.ADDR)
```

```
def sendCmd(self, cmd):
    self.sock.send(cmd)
```

```
def getResults(self):
    data = self.sock.recv(BUFSIZE)
    print data
```

```
if __name__ == '__main__':
    conn = CmdLine('localhost')
    conn.makeConnection()
    conn.sendCmd('ls -al')
    conn.getResults()
    conn.sendCmd('BYE')
```

```
#!/usr/bin/python
# client1.py
#=====
import socket

soc = socket.socket()
hostname = socket.gethostname()
port = 21000

soc.connect((hostname, port))
print soc.recv(1024)
soc.close
```

```
-rw-r--r-- 1 greg greg 1595
2010-11-08 05:30 client2.pyc
-rw-r--r-- 1 greg greg 449
2010-11-07 07:38 ping2.py
-rw-r--r-- 1 greg greg 466
2010-11-07 10:01
python_client1.py
-rw-r--r-- 1 greg greg 466
2010-11-07 10:01
python_client1.py~
-rw-r--r-- 1 greg greg 691
2010-11-07 09:51
python_server1.py
-rw-r--r-- 1 greg greg 666
2010-11-06 06:57
python_server1.py~
-rw-r--r-- 1 greg greg 445
2010-11-04 06:29 re-test1.py
-rw-r--r-- 1 greg greg 1318
2010-11-08 05:49 server2a.py
-rw-r--r-- 1 greg greg 1302
2010-11-08 05:30 server2a.py~
-rw-r--r-- 1 greg greg 1268
2010-11-06 08:02 server2.py
-rw-r--r-- 1 greg greg 1445
2010-11-06 07:50 server2.py~
-rw-r--r-- 1 greg greg 2279
2010-11-08 05:30 server2.pyc
```

我们也可以在几乎不对客户端程序做任何改变的情况下从另一台机器建立连接，除了改变 `conn = CmdLine('localhost')` (第29行) 这行。在这个情况下，需要将 `'localhost'` 这部份改为运行服务端程序的机器的IP地址。对于我家的设置，我采用了如下的代码。

```
conn =
CmdLine('192.168.2.12')
```

我们现在可以从一台机器到另一台机器（或终端）来来回回的发送信息了。下一期，我们将会使我们的C/S架构的程序变得更健壮。



大

约2个月前, 有一个读者问了我一个关于用Debian做Xen Server跑Red Hat虚拟机的的问题。因为忙大学里的工作, 在上个月截止期前我还没研究完, 到目前为止, 我还没有完成所有的安装配置工作(我必须先配好测试机, 而我现在正在试着配好我那台喜怒无常老笔记本的网卡)。因此, 我将这篇文章分为两个部分。第一部分讲如何安装Debian和Xen server, 下个月的第二部分讲如何在上边安装客户虚拟机。

第一步 从www.debian.org/CD/下载Debian的ISO image文件(你自己决定用什么来下载)。我下载了一个amd64架构的Debian测试image文件, 那是我笔记本的要求, 你的选择可能和我的不同。下载完之后刻录成一张CD光盘, 或者用unetbootin做到USB棒中。如果你决定刻CD光盘的话, 确保你用低速刻录, 因为那样会降低出错的概率。

第二步 将CD或者USB棒插入那台将要成为Debian server的机器, 用CD或者USB启动。用图形化安装或者普通安装由你来决定 -- 它们的过程是完全一样的, 只是看起来有点不同而已。

第三步 首先, 你需要选择你的国家、语言和键盘设置。我将这部分交给读者来决定, 因为每个系统都会略微不同。

第四步 安装程序会检测启动CD, 这应该不会有问题。然而, 我想图形化安装程序会问你的是不是要插入另一张CD扫描 - 选择“no”继续就可以了。

第五步 安装完成后, 你需要设置网络。一般来讲Debian应该会自动发现(只要有相应的驱动), 所以在这里我就不讲细节了。选择什么主机名(hostname)完全由你自己决定; 你的域名(domain name)仅当你拥有的时候才需要。选一个你所在国家的镜像, 这样会加快下载速度。

第六步 你可能需要设置时间(我的是自动设置的), 你也可能遇到麻烦, 比如你装过Windows(或者装了Windows), 你的电脑时间会被设成本地时间, 而Linux和Unix默认使用UTC时间。

第七步 下一步是磁盘分区。一般我会推荐选择向导--用整个磁盘(只要你计划只在你的server上装Debian)。如果你决定走这

条路, 如果你决定启用用户帐户, 为你的/home目录单独做一个分区会很有用。如果你仅需要一个只开放root的封闭系统, 或者不怎么在你home目录下存东西, 用一个分区就足够了。

第八步 下一步需要设置用户了。我再次将这部分留给你来决定。

第九步 软件。你需要安装的仅仅是base system(默认选项)。但是如果你想要一个GUI的话, 你还需要安装一个桌面环境(安装GNOME)。对一个server而言, 你确实不需要GUI, 但这是一个个人偏好问题。另外, 如果你想要在server上运行其他服务的话, 也在这里选上吧。

第十步 安装GRUB bootloader, 然后重启。

第十一步 在你登录进你的系统后(我会假设你用root登录, 因为在我的系统里并没有默认安装sudo, 配置sudo不在这篇文章的范围内), 运行下列命令:

```
apt-get install xen-utils-
common xen-tools
apt-get install xen-linux-
system-2.6.26-2-xen-amd64
```

对于第二个命令, 如果你在跑32位系统的话, 你需要略微改一下包名(把amd64改为686即可), 如果你跑的是其他版本的内核也需要改。

第十二步 (如果你没有运行Squeezee的话, 可选)

你需要备份/etc/xen/xend-config.sxp, 然后你需要编辑这个文件, 把这一行的注释去掉:“(network-script network-bridge)”。做到这一点, 你需要运行下列命令:

```
cp /etc/xen/xend-config.sxp
/etc/xen/xend-config.sxp.bak
vim /etc/xen/xend-config.sxp
```

第十三步 重启。现在你已经有一个完全工作的Xen server了。

我希望这篇文章对你有用。下个月, 我会从这里继续! 如果任何人对指定客户OS有特殊需求的话, 给我发邮件lswest34@gmail.com, 我会把那个OS写进去的。请在邮件标题上注明“Virtualization”, 这样我会更容易看到!

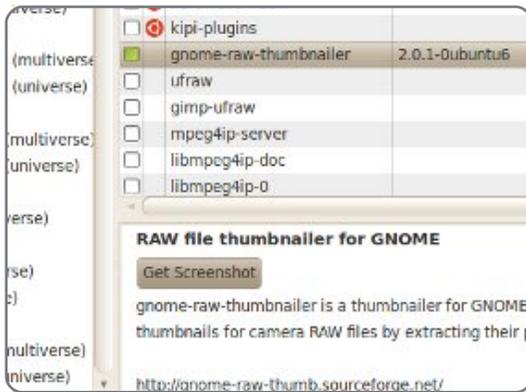


这篇文章的目的是作为对我最近一直在折腾的一个软件工具的基本介绍。首先要介绍的是谁在什么时间为什么要使用这个工具。然后介绍一些技术方面的内容。最后是一个介绍如何修改图片的分步教程。

有些人对Adobe的图像处理套件非常信任。Lightroom和Photoshop对艺术家来说都是非常棒的工具，但其价钱也不便宜，大约需要1000美元。还有些人既不想花很多钱但是还想使用合法软件，还有开源软件爱好者，对他们来说，Therapee (RT) 和GIMP就是非常强大的创作组合。这样工具越来越好用。RT现在是开源软件了，最新版本是v3.0，还处在alpha阶段。

什么是RAW图像呢？在数码照片中它就相当于以前的胶片。但部分DSLR相机和一些“傻瓜相机”都可以提供这种格式的图像供编辑使用，可以在相机中找到相关选项。不管你喜欢与否，我用的是佳能相机。我的意思是，以我理解，这台相机可以处理大部分主流raw格式。我的相机可以提供filename.CR2 (RAW格式) 和filename.JPG格式或者同时提供两

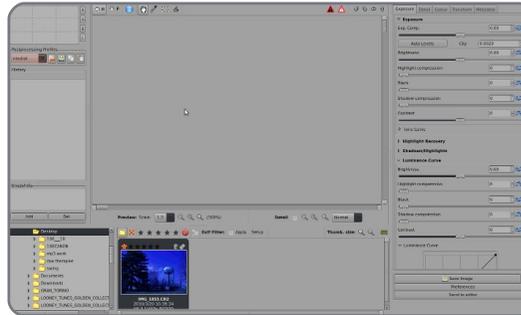
种格式，我选的就是两种格式都要——这样每张图片我可以有两种选择。JPG在相机中就已经被预处理过，可以用一些软件处理，RAW文件则包含更多信息。JPG格式是经过相机CPU处理过白平衡和饱和度的图像。RAW或者CR2格式则相反，没有经过任何处理，文件就是由传感器得到的信息。



对RAW图像进行缩略图预览是很有用的功能。只需要从软件仓库中安装gnome-raw-thumbnailer

就可实现此功能。

现在有一张白平衡处理不当的照片——在F-Spot中显示。我要用Therapee来处理一下。RT可以从软件仓库中进行安装。



从“应用程序——图像”中找到RawTherapee，打开之后需要载入我们的RAW图像。通过左下角进

行文件夹导航并双击包含RAW图像的文件夹。等待RT目录中所有图像的数据然后双击raw图像打开。

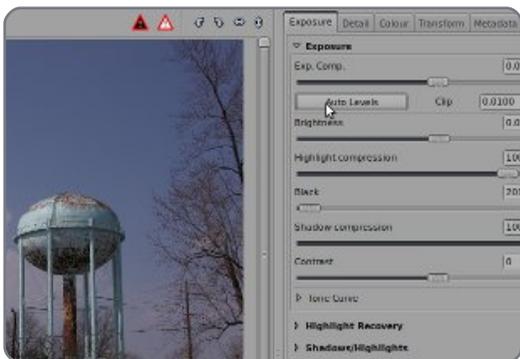
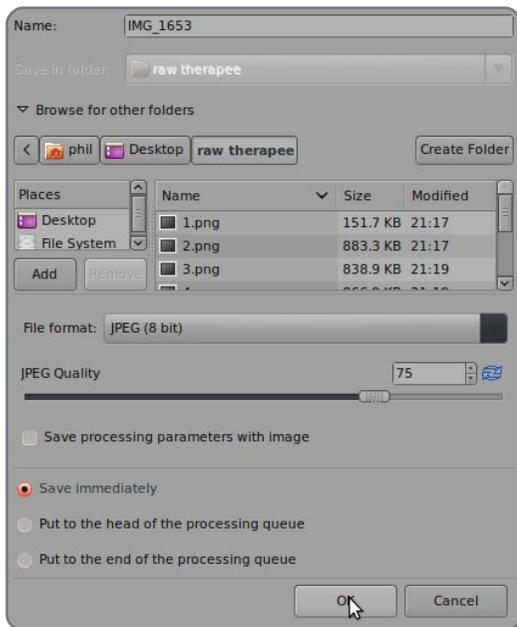
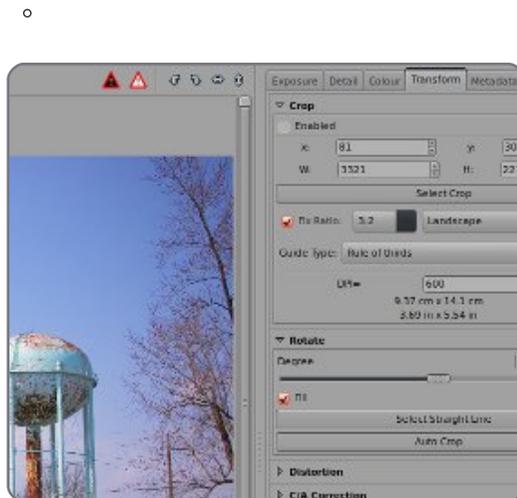
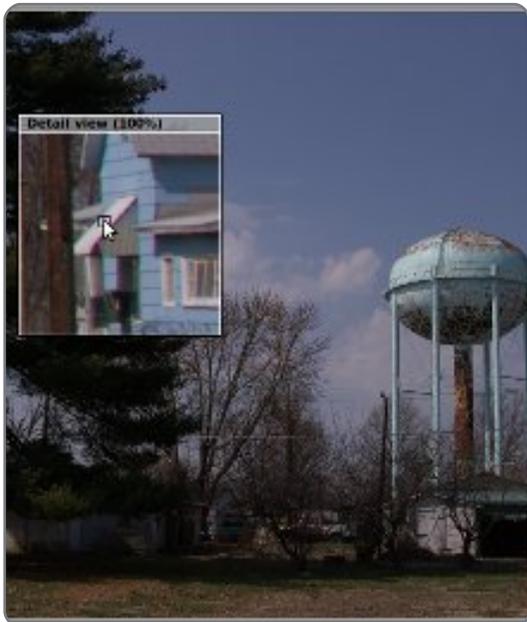
通常，你在标签栏中从左到右进行处理，第一个就是处理曝光，但这次我们首先处理色彩，因为这是这幅图像的最大问题。

第一个要调整的是白平衡。我们要告诉软件图像中的那种颜色是白和灰。首先用细节工具放大图像。作法是在细节窗口中使用小手移动矩形框。决定灰点之后，点色彩标签中的“Spot WB”按钮，最后点击你的白/灰点。

下面可以自动调整亮度、对比



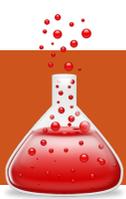
度和其他参数。你需要到“曝光”标签中，然后点击“自动调整”按钮。



最后，我要做些艺术化处理，在照片的边界加上一些装饰图案或者进行暗化处理。装饰图案也用镜头实现。在“装饰”窗口的“转换”标签中，将数量设定为100，这也是RT可以处理的最大数量，不过对这幅图像来说也够了

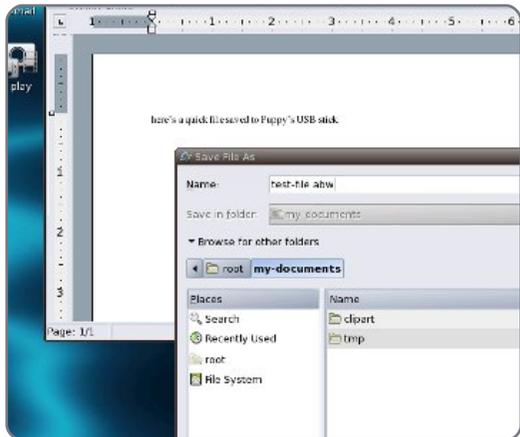
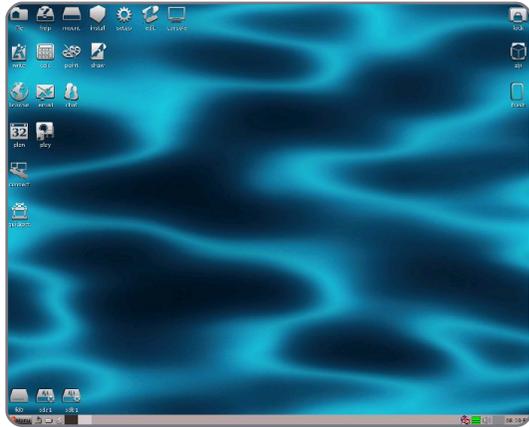
现在就处理完了，然后保存图片。点击“另存为”按钮之后就会出现另存为对话框。选择位置和文件类型，然后点OK。





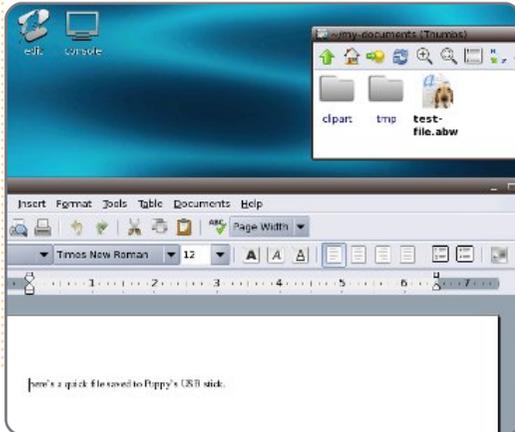
本月我要在没有硬盘的老爷PC机上测试Puppy Linux 5 (Lucid Puppy) 和Slax。有没有可能运行一台没有硬盘的PC, 并有将内容保存到启动系统使用的U盘上呢?

Puppy和Slax都可以在没有硬盘的机器上顺利启动。目前为止一切正常。



在Puppy中, 我打开Abiword, 创建一个有一行文字的新文件并将其保存在Puppy桌面上的My Document文件夹中。保存正常, 但是重启后文件还在吗? 记住这是没有硬盘供Puppy保存文件的。

重启Puppy时, 我需要回答几个关于lupusave文件的问题。创建的文件开始是以ext2格式保存的lupusave.2fs, 文件名可以自定义。我称其为‘linux实验室’。然后我要回答保存的文件是有多大。是选64MB做简单测试, 你可以选择32MB到1GB或更大。然后Puppy让我进行“最终确认”(我这样叫), 选择<YES, SAVE>。保存文件在/puppy1文件夹中保存为lupusave-linux_lab.2fs (文件名是我自己起的)。创建文件需要花一些时间, 完成后就会重启, 然后重新加载Puppy。



检查My Document文件夹, 刚才创建的test-file.abw还在。

Puppy保存文件时在USB驱动器创建了一个分区。意思就是你可以在没有硬盘或硬盘坏掉的电脑上使用Puppy。

Slax表现就没有这么幸运了。桌面加载完成之后, 我用Kword创建了一个类似的test-file, 只有一行简单的文字, 然后将文件以test-file.odt保存到Slax桌面 (因为Slax没有My Document或类似文件夹)。



系统无法顺利重启。事实上是根本不能重启。我的U盘现在已经无法启动, BIOS提示没有启动设备。我在日常使用的一台PC上测试了U盘, 同样无法启动。这样我们有了一个教训, 不要在Slax桌

面上保存文件! Slax没有通过基本的文件保存测试, 但是(和Puppy一样)用来诊断有问题的电脑还是很好的。



2010年度读者调查报告

作者 Ronnie Tucker

本 月在“读者调查”的最后一期文章中，我会给读者对调查的评论做一些回复。下面开始……

“FCM要是同时有横版和竖版就好了。”“我从来不会将杂志打印出来，所以要是HTML格式的文章就再好不过了。”

除非有人有魔法，否则我每期都需要做出横版和竖版两个版本，我的时间就不够了。关于HTML格式，文章我们有，我一直在等志愿者来做这件事情，但我不希望是做了两期就放弃的志愿者。要将杂志里面的内容进行布局并保持美观需要大量工作——特别还要包含之前42期的所有目录。

“我是一个做研究的科学家，我想我通常使用的场景和Linux用户们类似。”

你一定吓了一跳。

“我希望每个月都能有文章介绍开源软件在科学家中应用的文章。”“我想看到介绍商务应用程序的教程”

看到了吧？以前就跟你说过。但是我们需要商务人士和科学家

们参加进来并提交文章啊。

“我希望“我的桌面”栏目中的桌面设置也可以有一种方式进行复制。”

抱歉，我只能刊登发给我的内容。有时候下后面的文字是关于PC配置的介绍，很长；有时候则是主题/图标名称，但是又不够详细；甚至有时候根本就没有文字。

“要是你们可以在新款笔记本电脑上试试那部分不能正常工作那就太棒了。”

我已经写信给几家硬件厂商询问他们是否可以提供测评使用的硬件（即使用完之后我要寄回去也可以）。我解释说我们是非营利杂志，所以我不能支付回寄和其他费用。另外一种方法是读者在自己的笔记本上进行测试，然后告诉我们那部分可以或不能正常工作。

“在当期杂志中预告下期杂志中会出现的内容。”

说实话，知道本期杂志已经完成，你已经可以在电脑上看到的时候，我才能确定下期杂志的内容。供稿人们的期限一般是杂志

发布之前一个到两个星期，所以我也不确定他们会提交什么内容（他们也可能不知道）。

“或许我们可以做一些视频博客，内容是一些新闻、教程和极客小幽默。”

Robin已经通过将Full Circle博客放到YouTube上在做了，最新一期中还包含一个关于Linux Mint Debian版本的视频。

“FCM xx语言版本如何？”

我只做了英文版；翻译版本要靠读者们形成一个小组来进行制作。联系我（我是编辑），我会给你文章和Scribus文件链接。然后就要靠你们做出本地化的PDF版本了。

“我想看到一个将之前同一系列文章集合起来的特别版本。”

嗯，我也很多次想这样做，但是这比较棘手。我可以将PDF中特定的页面导出后合并成一个新的PDF文件，但得到的新PDF文件会非常巨大，很明显这也是PDF本身的特点。我会写一篇文章介绍如何实现这些。这样你们就可以自己来做了。

“给FCM中再添加一些内容吧。”

我不大想那样。相信我，要是我知道FCM会花我那么长时间的话，我可能根本就不会有创建这个杂志的想法了。

“让发布日期更规律些吧。”

每期FCM的最后一页都会告诉你下期什么时候发布。大部分情况是每个月最后一个星期五。

“能不能让PDF打开时自动全屏。”

这个倒是可以实现，不过我宁愿不这样，因为我不想新用户打开文件的时候屏幕一闪，然后就被FCM全部占满，然后他们就手足无措了。

“把网站上的下载按钮弄明显一些吧，那样我就不需要翻了一个页面才找到下载链接。”

网站每页的最上面都有下载链接。点击并选择你想要下载的那期。点封面，然后选择语言就可以下载。就这么简单。



“可以把最新期的杂志email给我吗？”

要是那样，我想我们就要关门了。每月都有上万人下载FCM杂志。如果我们发出太多email，就会被标记成垃圾邮件发送者，然后FCM会出现在你的垃圾邮件中。

“不要过多出现‘我的宠物仓鼠都喜欢并学会使用Ubuntu。’”

看到了吗？Ubuntu就是这么易用。好啦，好啦。要是有人说他们的宠物仓鼠喜欢Linux Mint的话，你就要给Robert Clipsham写信了。

加大杂志尺寸，这样就可以放更多广告了。

那好像没什么意思。我们不从广告获得任何收入，所以更多广告只能让文件尺寸变大。

“加入更多小测验和奖项。”

我会尝试一下的，这样我就必须自己支付邮寄和奖品的费用。奖品通常是我收到的供测评使用的书，所以我必须等新的关于Linux的书出版之后并申请测评。有的书有两英寸厚，寄往英国的费用可不便宜啊。祝我好运啦！怎么没人出版又薄又好的Linux书

呢？

“FCM要是电子书阅读器格式就太棒了。”

使用Calibre可以轻松实现这个，你真的应该为你的电子书阅读器使用这个软件——非常棒的电子书库软件。我可能会写一篇文章介绍一下。

“将网站中的链接设为在新标签中打开。”

我真的不知道Scribus中如何设置PDF中链接的打开方式，不好意思。

和贡献有关的内容：

“我想用我的PayPal账户。”

我说的贡献不是这个意思了。

“我不是专家啊。”

加入我们就可以了。为FCM写文章并不需要你是专家。要是你写的是你天天做的一些事情，你要写的就是你的经验。

“No，我不喜欢用Scribus。”

我也是。开个玩笑。你可以用你喜欢的办公软件来写成纯文本。要求是不要将图像嵌入到Offic

e文档中。

“英语不是我的母语，所以要是你们没有人检查一下的话，我就不敢写了。”

放心！我们有校对/审稿（每期最后一页就的感谢就可以看到），他们会认真阅读每篇文章以及改正里面的错误，并在需要用英语重写。没有他们的话，FCM中的文章就会有太多拼写和语法错误，读者理解起来就很难了。

“我想你们团队中已经有很多人。”

不是的。我们有长期作者，不过只要你有新栏目的想法你也可以成为我们的长期作者。我们一直在寻找更多可以定期或不定期提交文章的作者。

“我为FCM写过文章，但是好几期之后我才看到我的文章。”

抱歉，有时候我会积压很多文章。我刊出文章的原则基本是先来先刊。这次（2010年11月）积压的很少，所以现在是将你的想法写出来的好时候。

“如果有一个‘想法收集器’或类似东西的话，我想会有更多作者的。”

这也是我在想的东西，最近我在Launchpad上创建了一个页面供人们提交新文章想法，如果有人是作者，他们就可以根据这些想法开始写了。网页位置是：<https://launchpad.net/fullcircle>，点击页面顶部Answer链接使用。

一个老问题：

“要是出印刷版本的杂志就太棒了。”

确实啊，但是印刷成本太高了！要么读者每期都要付钱（很可能是提前付款），而且不会很便宜，要么我们就要在杂志里放很多广告来赚钱，但是你真的想花几个星期等待邮寄吗？

一句“这个太慢了！”的不耐烦抱怨引起了我的注意。

“什么？”，我问道，可能我猜到了答案。但是我没有听到回答。几分钟之后，他回答道，“Ubuntu运行的更快，也更好用些。”

我于是说，“是的，爸爸，我就知道是这样。”

在愚人节的时候，我的父亲买了一台笔记本电脑。他想用这台电脑来做演示、浏览网页、看看图片和视频。为了避免软硬件的问题，我建议他买一台联想电脑。他现在有一台联想Ideapad Y450，预装了正版的Windows。为什么是Windows呢？因为他喜欢简洁和容易使用的东西，他会带着笔记本外出，这样我就不需在他的身边帮助解决问题，所以我想Windows可能会更适合他一些。电脑上的任何小的问题，甚至是安装程序或者是修正什么东西，还是需要身边的帮助。如果笔记本装了Ubuntu，其中什么东西打不开了，或者出现了一个错误，对于他来说都将会是一个大问题。因为他很可能不明白出现了什么问题，而且身边没有人帮助解决。

于是，我买了一个Windows的电脑。

现在，我听到了这样的抱怨，真是有点惊奇。我是在2007年底时开始使用Ubuntu的，我想在家里的电脑上安装Ubuntu，这台电脑是全家人共用的。我意识到Ubuntu是一个很好的系统，但是等长期支持版出来还需要到2008年。当我把要在家庭电脑上安装Ubuntu的建议告诉家人时，得到了全家人的一致反对，因为没有人用过Linux。大家都没有把握让自己的工作正常进行。事实上，他们是不愿意改变。那时，我父亲也持着怀疑的态度，但是在我的谆谆善诱和一些非官方的Ubuntu的特性演示后，大家都妥协了。过了不久，因为硬件和解码方面的原因，大家都对我超级不满。我父亲曾经命令我装回Windows，但是我坚持不装。之后，所有的硬件和解码问题都解决了，感谢Ubuntu社区！

我的父亲喜欢技术和计算机，但不是具体的技术细节。他所说的Windows太慢了，主要是指启动时间和登录后的时间，是他的最基本的底线。这一天，有一件事情很明确了：Ubuntu不只是极客

们的系统，甚至是一个喜欢技术的好父亲的选择。所以我想对Ubuntu以及Ubuntu的社区说：你们太太太太好啦！



ubuntu



我的故事

作者: Frederic Urbain

我们给12岁的儿子买了一台新电脑作为圣诞礼物。事实上，这是一个很好的礼物，他高兴的围着圣诞树跳了几圈吉格舞。我的儿子决定使用随机安装的Windows 7系统，我的原则是让大家选择自己的软件，所以没有去管他。

一个月之后（仅仅一个月），他来找我，要我帮他安装Ubuntu。原来和朋友上网玩时，他的电脑崩溃了几次，这让他非常沮丧。在出去取Karmic安装CD的时候，我也小小的跳了一段吉格舞。

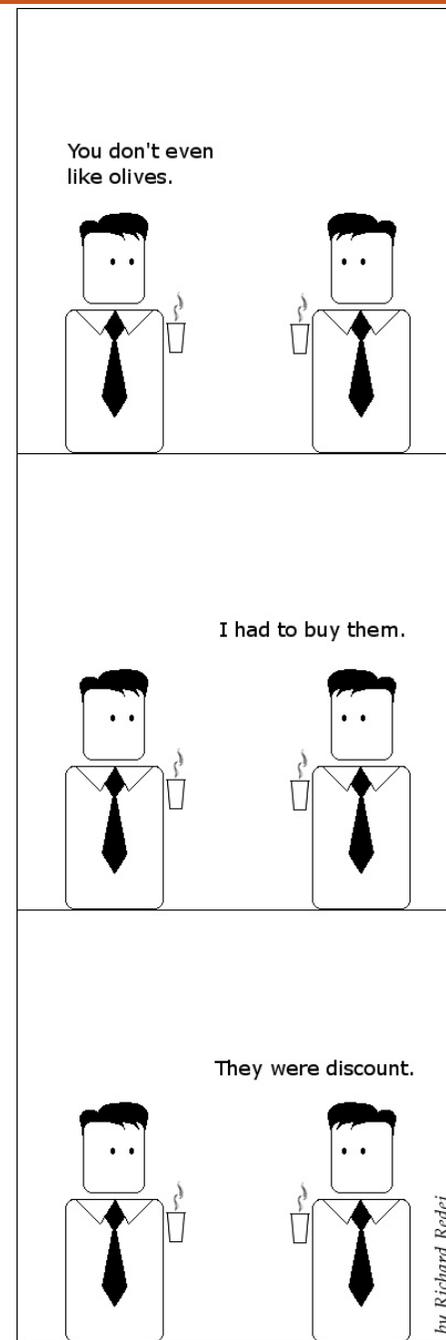
在简单安装完成之后，我给他演示了Compiz和Cairo-Dock。因为我用的是一个老电脑，不支持3D效果，所以我的儿子没有机会看到旋转立方体。他立刻想象了一下，要是给他的朋友们演示之后，他们会多么惊讶。我在巴黎安装party上遇到了Fabrice，他是Cairo-Dock的主要开发者。他是一个脸色苍白、寡言少语的年轻人，他也没有预料到会有这样的成功。没准他还没有意识到他给社区带来了这么多东西。我要在这里对他表示感谢。

Ubuntu的使命是把最终用户带

入到GNU-Linux的世界。如果仅仅是强调命令行比图形界面的效率更高速度更快，我们就肯定不能实现这个目标，尽管这些都是事实。同样的，如果最终用户总是抱怨在安装的时候遇到这样或那样的问题，我们也实现不了这个目标。如果我们想让成千上万的最终用户转到我们的阵营，Ubuntu必须保持强大、稳定、快速和易用。这只是一个操作系统必须的目标，最重要的，它必须很诱人！

人们通常并不关注Ubuntu是否比其他系统更快或者更安全。人们只是希望自己的系统很漂亮。他们想自豪的把他们的桌面演示给朋友们看，就像一个12岁的男孩一样。我们不是已经在“我的桌面”栏目中这样做了吗？我打赌这是本刊读者最先看的栏目。

Ubuntu应该是一款圣诞节礼物。
在编写代码、翻译文本和推广Ubuntu时，我们都应该有这样的理念。





一个重大发现: 我都忘了 (直到我启动PartEd Magic CD) 有这么棒的工具可以将系统、监视器、传感器——事实上包括所有东西显示在桌面上, 能显示的不止是系统信息哦。

这是目前为止我发现最好用的系统监视器, 不但是因为其轻量和高可定制性, 更重要的是有一群忠实用户不断贡献配置文件、代码和修正。

为Conky欢呼……

最重要的是配置文件~/.conkyrc。header部分包含颜色和布局设定、body部分中包括显示在桌面上的监控信息, 包括从天气到新闻订阅到股市信息的任何信息, 可以加入或取消图表、边框、字体效果或背景。你可以完全控制外观和窗口设定: 无窗口、透明、可移动和艺术效果。

我的Conky现在只显示一些基本内容: 机器ID, CPU类型和稳定、RAM使用率、前5个正在运行的进程、磁盘使用率、网络地址和吞吐量。这就是最开始的样子。

如果你去Ubuntu论坛, 有一个超过1200页的帖子, 上面有hackers们贴出的.conkyrc文件和截图 (可能需要登陆才能看到所有截图)。看那些精彩生动的桌面效果都是用Conky实现的。注意, 你修改和载入的越多, conky消耗的资源就越多。

SourceForge上的Conky设定:

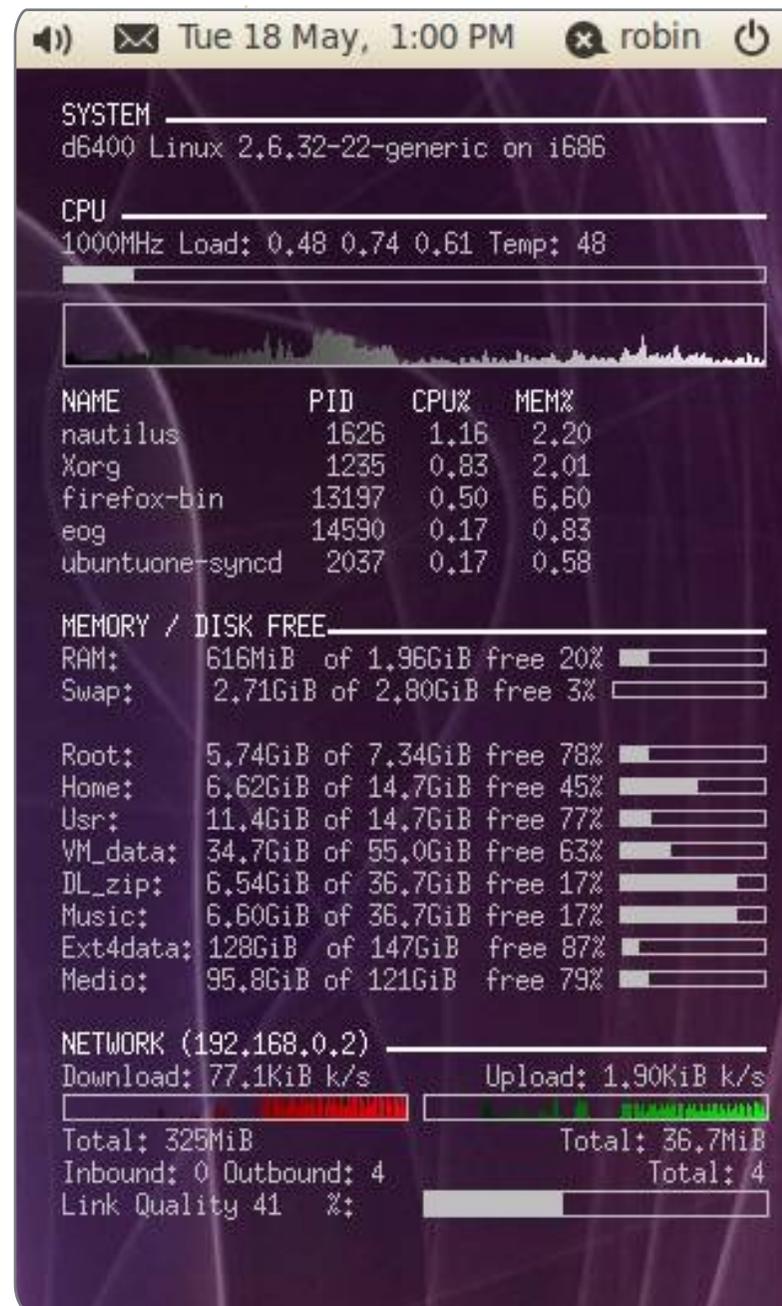
<http://conky.sourceforge.net>

文档页面:

<http://conky.sourceforge.net/documentation.html>

屏幕截图页提供配置文件, 帮助你从基础到高级进阶:

<http://conky.sourceforge.net/screenshots.html>





Untangle是一款路由软件。路由器负责从Internet上传送信息到你的电脑上，所以它没有被设计成可以识别来自Internet的不安全因素。然而，Untangle可以比多数路由器做的更多：它不仅通过使用标准的防火墙/NAT组合的方式来保护你的电脑，它还提供了很多其他的应用。从病毒过滤到入侵检测，Untangle可以确保你远离Internet上的各种不安全因素。

你可以使用带2个网卡的标准PC电脑来为你的网络设置Untangle。Untangle可以使用最常见的硬件设备，你随处都可以找到。Untangle目前是在Debian Stable版上进行开发，所以只要能运行Debian的硬件就可以运行Untangle。

我们都知道路由器的一些基本的特性，比如防垃圾邮件、防病毒、防间谍软件、防广告等等。所以我现在要给大家介绍一些不常见的，至少是不常见诸于报道的Untangle的特性。

优秀的文档

Untangle有我见过的最好的文档。他们的wiki是一个信息的宝库。每一个Untangle的插件，甚

至是每一个他们用到的网络特性都有精心设计的wiki页面。比如，我想知道垃圾邮件过滤中的一个术语“阈值”。猜一猜哪里有完整的、涉及“阈值”方方面面的解释？Untangle的wiki！文档本身并不是最精彩的部分，最精彩的是你得到这些wiki页面的方式。Untangle网站的所有界面上，包括所有的页面和模块上，都有帮助按钮。这些帮助按钮都会链接到一个wiki页面的某个段落，那里有相应的详细的介绍。对于一个像Untangle这样的大型复杂产品，再多的文档也不嫌多，但是他们的wiki做到了极致。

OpenVPN

Untangle的OpenVPN模块不是一个新鲜事物，但是它的灵巧的VPN（虚拟专用网）实现方式却是无人能及的。使用VPN可以将任意的移动设备连接到整个网络，甚至可以实现“点对点”，即网络中任意设备之间的VPN互连。当你使用你的笔记本、家里的台式机或者是手机连接到Untangle的VPN，你就可以访问网络中的所有设备。你的办公室中刚买了新的激光打印机吗？那为什么还要在家里再买一台呢？你在家中可以直

接用办公室的打印机。你有IP摄像头吗？现在你可以远程并且安全的访问它了。你甚至可以通过VPN来远程控制桌面，如果你用TightVNC来访问你的密码保护的远程桌面，你就可以不用把远程桌面开放到Internet了。如果将来你开了一个新的分店，那么你还可以用OpenVPN来连接两个网络。

端口转发

在Untangle中使用端口转发很容易：只要告诉它协议、端口和内部服务器的IP地址就可以运行了。它不仅止步于此，端口转发还有一个“高级”的模式，这是它的亮点。它具备控制端口转发的任意一个细节的能力，你可以基于目标地址、目标端口、协议、网卡和源地址来设置端口转发。你可以使用这些参数来实现任意数据包、任意地址的转发。

主机名与域名

当我们说“域名”时，不是指从Go Daddy购买的dot.com这样的名字，我们是指内部网络中的前缀，每一个机器都有一个名字，可以用于LDAP或者活动目录。

DHCP服务器

Untangle的DHCP服务器对于我来说很有用。它是基于DNSMasq来实现的，每次某个设备从DHCP请求IP地址时，它都会将主机名映射到IP地址。这样你就可以通过网络中的设备名称而不是IP地址来访问这些设备。我个人是这样来使用的：每台电脑都有一个按照使用者来取的主机名，比如我的电脑就叫做ksaviero。通过这样的方式，当我想远程控制一个电脑时，只需要简单的输入“ksaviero”就可以了。

DNS服务器

Untangle包括一个用于内网的DNS服务器，你可以手动添加域名。你可以根据需要将任意域名映射到任意IP地址。

QoS

服务质量(QoS)是一个保证某个协议带宽的方式。比如，你想保证Skype或者是其他的VoIP软件优先获得带宽。这样，当你的网络压力大时，你的电话才能确保正常工作。

还有一些其他的小技巧，比如可以在DNsmasq界面中使用命令行参数（我用这个来使整个网络都从PXE启动）。总而言之，Untangle是最好的路由/网关软件。不仅仅是开源中最好的，也不仅仅是基于Linux中最好的，它是有史以来最好的！

我想对Untangle团队说，请继续创造这样伟大的产品！

我的观点

很久以前还有软盘。最开始软盘使用量非常大，你要用一个箱子装起来。后来有了3.5 ‘’的软盘，可以装在衣服口袋里。再然后就有CD和DVD了。现在软盘已经彻底被淘汰了。

回到在用软盘和CD/DVD的时候，是我们控制我们的电脑和上面的软件。安装系统需要使用很多软盘，额外的软件需要另外的软盘。CD/DVD也一样，不过现在是安装到硬盘。20MB的硬盘在一夜之间改变了电脑市场。当时是你控制软件安装和配置。现在的电脑都会预装操作系统和软件。你对此失去了控制。

最近我买了一台预装Windows XP的上网本。上网本使用XP时工作很好，为了满足我自己和得到保障，我安装了Ubuntu。这样就失去了保修，但是机器跑起来更快了。

这就是为什么我认为市场越来越不好，是一种倒退。当你新买的电脑是预装操作系统时，你只对系统配置拥有很少的控制。同时你也失去了为其安装自己喜欢的操作系统的乐趣。我为什么要为我并不喜欢的操作系统付钱呢？

在欧洲，垄断委员会正在调查这种不公平的行为。很快就能有些措施了。



译者访谈

采访者: Dubkov ilya (blindfe1lian@gmail.com), 俄语翻译小组的组长



Gabor Kiralyvari

匈牙利翻译小组的组长

正是因为每一种语言都有强大的翻译者社区支持, 每个Ubuntu用户都能用上拥有自己熟悉语言的系统。在每次新版本发行时, 这些翻译志愿者们都不辞辛劳地把系统的每一个部分本土化。在这一系列的采访中, 我们将了解到他们是谁、他们的语言以及他们是如何工作。

你翻译FC杂志多久了?

我在2007年6月13日(晚上22:19)给Ronnie发了一封电子邮件说, 匈牙利翻译小组成立了, 在6月16日(下午14:16)的时候我又发了一封邮件提醒Ronnie, 因为我还有没有收到我的第一封email的答复, 所以可以说, 我到现在已经做FC翻译三年时间了。

到目前一共翻译了多少期?

第38期刚刚在英国发布, 38期马上就完成了, 第39期还在进行中, 第40期此刻正在翻译, 所有其他期被翻译成了匈牙利语了, 可以通过下面的链接来查看我们的工作进度: <https://wiki.ubuntu.com/UbuntuMagazine/TranslateFullCircle>

请你描述一下你们的翻译过程: 你

们使用什么工具, 你们的小组成员如何交流, 你们如何翻译和编辑文章?

主要使用google文档和scribus源文件来共享文档, 我们通常把最终英文发布的scribus源文件中的内容一篇接着一篇拷贝到google文档。

大多数的时间我们通过邮件列表来交流, 这个是在google群组上建立的, 如果有一些重要的事情需要讨论, 我们通过IRC频道来交流(很少使用), 95%的问题我们都可以通过邮件列表讨论解决。

翻译通过下面的方法完成: 在google文档上建立一个有两列的表格, 左边包含英文版的文章而右边被用来做匈牙利版文章的翻译。这是因为校对人员可以在一个视野中很容易的检查拼写和翻译, 当一篇文章翻译好了。进行第一次校对

, 之后进行二校对翻译进行定稿, 后者完成的直接可以排版出刊, 当这个完成之后, 我把这些文章交给scribus编辑在源文件中将英文文件转换成匈牙利版, 结束之后, 我几乎是最后一个修正这些源文件的人并且将它们创建成PDF文档, 然后我把这些PDF文档发送到最后一个检查点, 重点检查内部和外部的链接, 如果一切顺利, PDF和源文件将会发送到Ronnie

ie的团队, 紧接着, 将会发布在我们的网站上: (<http://fullcircle.hu/>), 消息也会发布在LOCO的网站上(<http://ubuntu.hu/>和<http://hup.hu/>)。

一期中通常有多少人工作?

大约15-17个人从开始到结束, 但是也取决于杂志文章和页数的多少。



你查看过多少用户下载杂志吗？

当然,为了这个目的谷歌分析已经嵌入到我们的网站中,其他的一些统计资料也可以从那里看到。

你会出版为这份杂志写的本土的文章吗?

两年前当一个著名的匈牙利Linux的报纸印刷出版被取消时就已经有了这样的想法,但是我们意识到我们的资源不允许我们这样做,我们中有一些人在英文版杂志上发表过文章,在这种情况下,我们没有把这些文章翻译成匈牙利语。(也只有这种情况)

你和其他的ubuntu杂志或者组织有过交流联系吗?比如LoCo。

和其他杂志没有联系,但是我和匈牙利的ubuntu LoCo的关系非常好。还有一些计划来加强这种联系和合作,当我们一期的匈牙利杂志翻译好准备在匈牙利发行的时候,他们也通过在他们的网站上(上文提到,ubuntu.hu)公布来支持我们。当我们的一些广告资源遇到问题的时候我们也会联系他们。我们中的一些人因为我们在FC杂志的工作被选为匈牙利ubuntu社区的成员。社区里的每个人都喜欢这个杂志,包括

匈牙利人。

写一些小组中有趣的事情。小组在最低潮的时候:曾经我是小组仅有的一个成员,所以我不得不通过互联网搜集各种资源来重建整个小组。不过我们现在是一个很棒的小组,每个成员都有自己的职责。

我们自豪的是什么?作为全世界最优秀的贡献者之一,每个月我们都在将英文的FC杂志翻译成匈牙利语。并且,有人希望我们将杂志出版成一种可以通过Orca屏幕阅读器阅读的格式便于盲人/视障读者也可以阅读这个杂志。这个现在已经完成了,非常受欢迎。FC同时也以适用于Orca屏幕阅读者的odt格式发布。



读者来信

每个月我们都要发布一些收到的读者来信。如果你也想提交关于本杂志出版、感谢或者是抱怨的信件，请发到letters@fullcirclemagazine.org。

注意：由于排版空间的限制，信件内容可能会被裁减。

Ubuntu Seniors?

我差三个月就整整70岁了，男性，已婚，已经当了祖父，一个对新技术有理性认识的人。

虽然我没有看到，这样一个栏目或者一组文章对于我们这些老人看起来也许并不会很吃力。我真的不认为我们缺乏什么知识，但是我们需要和IT学生同等的知识，或者受过培训的专科学生同样的信息。写作的风格应该尽量避免俚语和专业术语，或者有一堆在我们这些退休人员看来的生词。

你怎么想的？我不介意提供帮助，但是我有自己的一些工作，工作优先。

KDE的失败

在FC第41期中你谈到KDE4.0比windows有多么的好，而且对于Gnome是一个巨大的挑战，我在我的旧机子上跑FC2的时候使用了KDE，并且希望他能跑在我的新机子上，当我从Ubuntu的仓库里面安装了它，KDE也仅仅是能跑起来而已，而在它之上的一些旧的应用全部崩溃，连Knotify自己也在崩

溃的行列，所以我甚至不能报告我的问题是什么？因此，我认为Gnome即使保持现在的样子赶上KDE也没有什么问题。

Lucas获得了奖项

对于“Worst Abuse of Cat Award”，我想FC42期第5页中的一个'cat'命令的例子是一个很好的选择，Lucas说道：

```
sudo cat /var/log/errors.log | tail -150 | more
```

对于cat已经没有必要使用管道因为tail本身就可以以它自己的方式查看文件：

```
tail [OPTION] ... [FILE]
```

所以最好用下面的使用方法，命令更短，运行效率也很快：

```
sudo tail -150 /var/log/errors.log | more
```

lucas说道：我承认你的做法是正确的，但是我把它放在那里就是一个'cat'能做什么的一个例子，没有说它就是最好的用法。

更多的更正：

我要纠正FC42期的两个答案。

第一，重新设置显示为默认值，可以使用：

```
xrandr --auto
```

从2007还是2008年以来，`dpkg - reconfigure`其实已经不起什么作用了。

第二，有一个描述music rippers没有正确设置ID3标签的问题，给出的答案是Rockbox，使用Rockbox不能处理MP3格式，这些文件可以安装audiotagtool来设置ID3标签。有可能车载播放器使用ID3v1，而Rhythmbox使用ID3v2，反之亦然。测试一首Windows压缩的mp3试试看。

Shotwell更新

我有一个关于FC42期的shotwell的文章的问题，我使用的是ubuntu lucid, shotwell的版本是0.5.0,有两件事情你给了使用指南，也是我想要去做的，在我的这个版本里好像不能使用，一个是编辑照片的标题，另一个是使用评级系统。你能告诉我你正在使用的拥有这样功能的shotwell版本号吗？

Ronnie:对不起，那是我的失误，我

从shotwell的网站上安装的最新的版本：<http://yorba.org/shotwell/>

愤怒的年轻人

这个愤怒的年轻人对某些用户桌面环境定制评头论足自诩着mac的桌面环境定制实在是让我抓狂，一些人想要他们的桌面变成什么样子这有什么问题吗？你的桌面仅仅是一个工具，一些其他的人使用这些工具来工作并不就是表明这个人在为杂志写稿子，我注意到对于桌面应该成为什么样子作者没有发表他自己的意见。除非是Mark Shuttleworth, Steve Jobs或者Steve Balmer，他可能就不会认为人们桌面应该是怎样的了。请记住，我不关心作者的（或者任何人的）桌面的外观和行为，我只是想保护桌面定制用户想要做任何他们他们喜欢的任何事情的权利。

关于linux lab，我有一件趣事和大家分享，在今年的早些时候我在易趣上买了2001年的iMac G3 400DV，不知道什么时候有人忽略了在live-启动OSX cd/DVD之前闪动的BIOS提示把视频损坏。于是，我把它从墨尔本带了回来（坐了四个小时的火车和汽车）



，做了bios更新，还换掉了旧硬盘并安装了Power PC版本的Ubuntu 10.04 LTS。有点戏剧性的是，这个古老的40 MHz 256MB的机器跑起来了，看起来比新的还好。

现在正在运行的是一个现代的，最新的，安全的操作系统，Firefox3.6，甚至运行着一个完整的Gnome桌面，我花了几天的时间来安装软件，Mplayer已经被编译在G3 CPU上作为G4编译的一个仓库，但是即使那样，在CLI上运行视频如此的不流畅让我打消了这个念头，flash视频偶尔可以使用Gnash跑起来，不过效果真的很垃圾，但是很高兴的能看到它还可以播放，谁知道HTML5对于这样一台机器的意义，我用Moc（或者mocp）来运行一个CLI音乐播放器，在gnome终端使用alsamixer来对一些旧的内置的扬声器的曲调进行调整（但是真棒）。

我觉得虽然我在这台机器上花了这么大功夫，然后学到了很多，对于不想花太多钱的人来说，组装一台好用、小巧的台式电脑已经很好了。有一天等到CRT不能用了，我就去买IMAC并希望它能取代我的上网本并用我的thinkpad替换里面的一些部件（这要看那时的日子是否好过了），但到那时我的姑姑有了一个AU 10美元的苹果，上面运行着Firefox，Open Office，音乐播放器，数码相册…

…我们从垃圾堆里把那些CRT保留了下来。

感谢有你们的newsletter帮助我克服缺点，寄来一封Email。

Luke Skywalker's first steps as Jedi trainee were more taxing than the movie led to believe....

Luke - to carefully listen learn you must...

Oh no....I did it again....!

...first drawn, then switched on the laser saber is....

Nov-2010

Modern Times

costantinos.bourboulas@oracle.com



“超过5%的Ubuntu成员是女性”

2010年11月初，Ubuntu Members (<https://wiki.ubuntu.com/Membership>) 中女性比例终于突破5%；对Ubuntu Woman项目来说这是一条重要消息。

为什么说重要呢？

在一项经常被flosspols.org所引用的剑桥大学2006年的调查中，有内容提到“当时F/LOSS社区中女性只占1.5%，而专有软件领域则占28%”。2006年7月，Ubuntu Census Survey (<https://wiki.ubuntu.com/UbuntuCensusSurvey>) 中支持Ubuntu社区的女性所占比例是2.4%。

自从这些数据发布，Ubuntu Woman项目便开始招募新成员，并支持和鼓励女性参加到Ubuntu社区中来。2009年11月，Ubuntu Woman项目对外公开项目内部女性所占比例（根据自我认同、对wiki页面和公共博客的使用以及在会议和活动中会面的信息），当时的数字是4.5%，几乎是3年半之前数据的两倍。

现在，又过了一年之后，这个数字突破了5%。在625位Ubuntu Member中，至少有32位是女性。

为了继续向这个目标前进，Ubuntu Woman项目有几个不变的出发点，包括：

- *在Ubuntu社区中为女性提供相适应的职位

- *有目标地鼓励项目成员参加会议，更多地加入到Ubuntu社区中的项目和活动中

- *通过Internet Relay Chat频道#ubuntu-woman提供社交和技术支持

- *通过比赛和采访，开拓在使用Ubuntu和对此做出贡献的女性的视野——打破之前的旧模式

- *每两个月在 #ubuntu-woman-project中总结和讨论新方法。

但是，这些荣誉不完全归功于Ubuntu Woman。在过去的几年中，Ubuntu项目本身已经成为很吸引人的项目，这一点很大程度上归功于革命性的Code of Conduct（被其他项目在开源领域中采纳）在项目中形成尊重、专业的风

气。很多Ubuntu相关项目都对新贡献者敞开双臂，整个社区中都在流行导师和鼓励计划。

更多关于社区中女性比例增长的信息，包括图像和图表可以在Alan Bell制作的Ubuntu Woman项目wiki页面中找到：

<http://wiki.ubuntu-woman.org/UbuntuMembers>

更多关于Ubuntu Woman项目以及申请加入的相关信息，访问ubuntu-woman.org





《重力世界》是一款知名度略低的商业独立游戏，它在Linux上已经发布有数月之久了。这是一款跳板游戏，不过游戏方式非常独特。和往常一样，你还是得在一个二维世界里转悠，通过在障碍物中的攀爬和跳跃，最终通过关卡。不过，要想解开这些富有挑战性的谜题，你必须旋转游戏中的世界。旋转游戏世界墙壁可以变为地板、斜坡变成平台，而叠放的石块也会变成危险的致命杀手。

游戏没有什么剧情——只要一关一关地向着关卡闯下去就行。游戏一共有17关，每一关的环境都不同，需要完成不同的挑战。这种旋转世界的设计一开始很难掌握，不过很快你就会下意识地作出反应了。你很可能被落下的石块砸死，也可能会摔死，不过这款游戏并不苛刻，它会从你最后一次的关卡重新开始。虽然到最后每一关的通关方式几乎都是一样的，不过这种精彩的游戏设计并没有多少变数。每一关都有限制时间，而且你的剩余时间和影子记录会发布在网上排行榜上，这给这款游戏增加了一定程度的重玩性。所谓影子记录就是你作出的移动的记录，这样其

他的玩家就可以下载你的影子记录和你一较高下了。另外，每一关还有竞速模式。成就体系给这款游戏增添了更多的重玩价值。这其中有些很BT的成就奖励，比如你能不移动，只靠旋转完成一关吗？

游戏画面风格非常突出。这款游戏另一项特殊的方面，那就是手绘风格的画面，这看起来非常棒。不幸的是，我无法对音效作什么评论，因为我这里根本发不出声音。我不清楚到底是Ubuntu的、声卡的，或是游戏的问题（这款游戏在Ubuntu 10.10和10.04上进行了测试）。游戏的物理系统很棒，虽然有些小bug，例如有石块落在记录点的话，每次重生我都会自动死亡。

你需要一台配置较高的电脑来运行《重力世界》。它对你的显卡要求不高，但对处理器的要求非常苛刻，主要是由于物理系统的缘故。在一些大型场景下会变得很卡。

《重力世界》是一款设计极其出色的简单游戏，不过在游戏最后会有些较难的关卡。游戏关卡很有趣，有了网上排行榜和竞速模式让它有了很大的重玩性。游戏画面很精美，且和游戏风格很相配。如果你是解密和跳板游戏的爱好者，可别错过了这款游戏。演示版本可以

从这里：<http://www.andyetitmoves.net>下载到deb格式的安装包，提供了部分关卡的试玩。完整游戏售价10美元，且支持Windows、Mac和Linux系统。

得分：8/10

优点：

- 独特的画风
- 跳板游戏的新鲜创意
- 网上排行榜和影子记录分享
- 成就系统！

缺点：

- 整个游戏的通关模式大同小异
- 在我这里无法播放音效！
- 物理系统时常出现bug



Q 如何设置可以让Ubuntu直接打开文本文件，而不是询问“查看或运行”？

A 打开Nautilus，依次点击编辑 > 首选项 > 行为，选择“打开可执行文本时直接显示”。

Q 我最近安装了Ubuntu 10.10 64位桌面版，现在我要设置Samba。Windows 7笔记本不断提示这个错误：“Windows无法访问\\share\share，错误代码0x800070043”。

A 问题出在Windows 7！按照下面步骤：控制面板 > 管理工具 > 本地安全策略 > 本地策略 > 安全选项，网络安全：局域网管理器认证级别发送LM和NTLM响应对NTLM SSP使用最小会话安全（这里有两个选项，都要禁用）禁用“需要128-bit加密”

Q 安装Ubuntu 10.10后，Google Chrome可以安装但是无法运行。当我在终端中运行时，提示分段错误。

A 在终端中运行：`sudo apt-get remove libmoon`

Q 我在Android手机MyTouch上拍摄了一段3GP格式的视频。（在美国之外的其他地方这个手机也叫HTC Magic。）我想将其转换为AVI或者Xvid格式。

A 使用Winff，也就是“Video Converter”，并预先设置指定的“XVID 全屏”。

Q Dell公司在我的国家有没有销售预装Ubuntu系统的电脑？

A 销售哪种计算机是由每个国家的经理决定的，其中就包括预装Ubuntu的型号。关于美国Dell对Ubuntu的感觉，可以参见：<http://www.dell.com/content/topics/segtopic.aspx/ubuntu?c=us&s=19&l=en&s=dhs&~ck=anavml>

Q 为何命令：`ls |grep *.zip`不能得到我想要的结果？

A （感谢Ubuntu论坛中的Dait hiF）如果你的zip文件名是a, b和c，那么使用的命令就应该是：`ls |grep a.zip b.zip c.zip`，如果你看过grep的manpage，你会发现这个命令会在b.zip和c.zip中搜索字符串“a.zip”。所以你需要的是命令是“`ls | grep zip`”。

Q 我如何才能让打开的终端大些呢？

A 在Ubuntu 10.10中，打开一个终端，选择编辑/配置。在第一页底部可以定义终端大小。我的选择是120 x 50。

小贴士和技巧

太热是多热？对电脑来说过热是致命的。

就在一年多之前，我自己组装了一台几乎使用当时最新技术的电脑。我的一个主要目标是在机箱中形成良好的气流保证系统部件处于较低温度。（计算机中，我将“低温”定义为“低于50°C”）。但是我如何判断我是否达到目标了呢？最简单的方法是在重启过程中进入BIOS设置，然后找到显示“系统”和CPU温度的界面。在这里，“系统”代表芯片组，也就是决定主板温度的大芯片。但有些人对进入BIOS界面有些紧张，因为不小心动了一下键盘就可能把系统弄乱。同时，BIOS中只能显示当时的温度，你无法得知不同情况下的温度变化。

非常棒，Ubuntu的上面板可以显示CPU、显卡和硬盘温度。下面的技巧会教你如何设置。首先我们需要安装一些软件。我喜欢用新立得软件包管理器；安装1m-sensors, hddtemp, sensor-applet和fancontrol。（Fancontrol在你选择1m-sensor时可能会被包含进来。）1m-sensor是最核心的部件，使用命令安装完成之后运行“sudo sensors-detect”，接受

除了最后一个的所有默认选项，最后一个选项会询问：“Do you want to add these lines automatically to /etc/modules”，默认回答是“no”，我们要输入“yes”，然后按回车确定。离完成还有几步要做，其中最简单的是重启。

重启之后，可以通过运行命令“sensors”确定1m-sensor已经安装，运行之后会显示很多温度、电压和风扇速度。要看到面板上的信息，右键点击面板，选择“添加到面板”，选择“Hardware Sensors Monitor。”现在右键点击空白小工具，选择“使用偏好”。在“常规”标签下，我选择“图标和数值”，摄氏温度，每10秒进行刷新。传感器标签下，我的电脑上有三个选项：nvidia, hddtemp和libsensors。可以通过点击线条左边的箭头展开每个项目。Nvidia项目下，选择唯一的项目“GPU0CoreTemp”。同样的方法，在hddtemp下选择/dev/sda。最后，选择libsensors并将窗口放大，这样我就能看到我在做什么了。然后允许temp1（系统温度），第二个“temp1”（CPU温度）和CPU风扇fan1。每开启一个项目之后，面板上就会显示出来，这样我就不需要等所有都做完之后才能看到到底是什么样子了。选择“fan1”并点击“向下”将其移动到温度条目之下。

有一点需要注意一下，对我的AMD Phenom II X2 550处理器来说，1m-sensors依靠内核来支持CPU上的传感器，这个支持在Ubuntu 10.10之前都没有提供。这个支持会影响到AMD的“10h”系列CPU，最近几年出品的CPU都包含在内，包括台式机和笔记本。在1m-sensor上有提供独立驱动，不过我还没有试过。可以从我的屏幕截图中看到，我的新电脑温度看起来都很漂亮很低。我的电脑肯定可以长寿。





我的桌面

展示桌面和电脑的舞台，请把截图或照片发到misc@fullcirclemagazine.org，并附上一段文字描述桌面、电脑配置和其他与电脑相关的花絮。

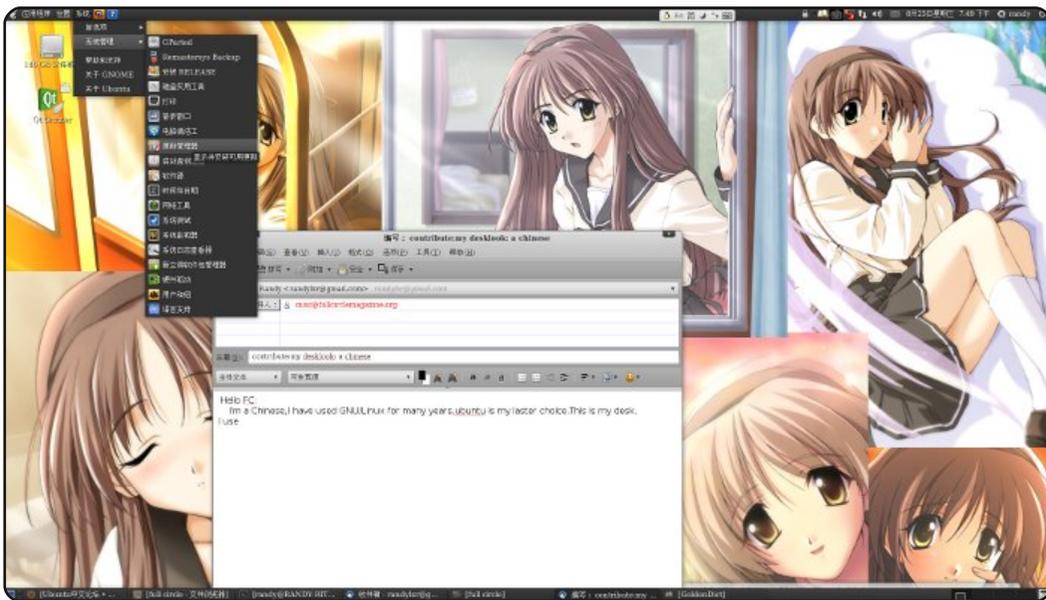


这就是我的桌面！我用的是Mint9，Gnome显示端。我一直比较喜欢KDE，但它需要Mint 9来保证它的运行。它正在我的奔腾4双核，3GHz的Gateway笔记本上运行着，壁纸用的是“the weather here”——它会根据天气状况而自动变化。剩下的就是那些被称作UBUNTU的基本组件了。

我正在使用Ubuntu 10.04长期支持版。我从Ubuntu 8.10的时候开始使用并喜欢上了它。我的桌面包含AWN和Conky-Colors。为了我上网本有足够的屏幕显示空间而除去了Gnome的控制面板。背景是我喜爱的日本动画的一个截图做的，被称为Bakamonogatari。主题包含Shiki-colors以及Eco主题的图标。我的Acer Aspire One配置：

内存：1GB
硬盘：160GB
CPU：Intel Atom。

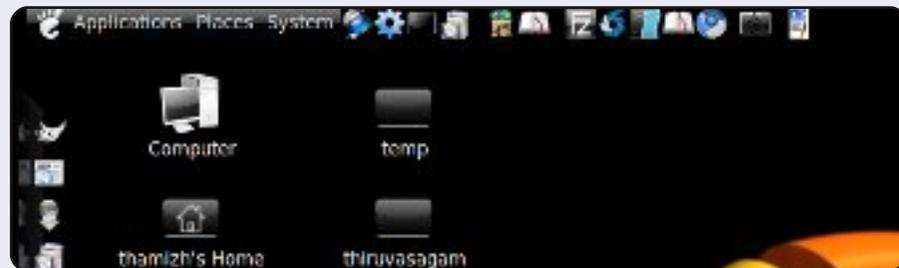




我是中国人，我用GNU/Linux好多年，Ubuntu是我最新的选择，还有5天后我就要高二了。下面介绍我的桌面：我用的是Equinox主题，fusion的图标，Compiz显示端，Wenquanyi字体。背景来自一款日本游戏Memories OFF，图中是天使HIZUKIA AYAKA，这是我用GIMP制作的。我的英语不怎么样，图片2是词典工具。



我使用的是10.04, Lucid Lynx版，安装在Dell Inspiron系列笔记本上：Intel core 2 Duo双核处理器,2GB内存,250GB硬盘,1366x768(16:9)显示率。我用various ones（下载于www.gnome-look.org）自定义了一个主题。左侧的标签栏用AWN管理器调节，小工具使用的是Screenlets, blackubuntu的图标系列，XNtricity的显示端。我喜欢用母语写博客，泰米尔语中对Ubuntu特殊功能描述中的“UBUNTU NESAN”意思是“Ubuntu的爱好者”。

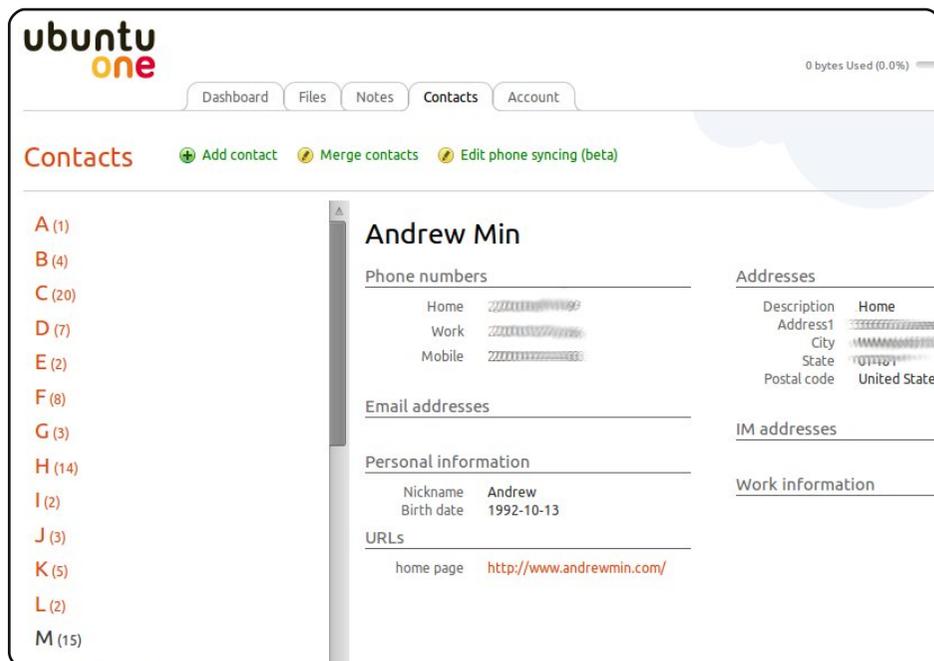


Ubuntu One

主页: <https://one.ubuntu.com/>

如果你的需求是简单的备份, 试试Ubuntu One吧。Ubuntu One 内置在较新版本的Ubuntu中, 它支持从你的电脑自动同步2GB文件到云端。如果你每月付\$2.99的话就可以有20GB空间。主要来说, Ubuntu One是一个支持在不同机器上同步文件的工具, 同时它作为备份工具也非常棒: 只需要定期将你的文档目录拷贝到Ubuntu One的目录下, 这些文件就会被在线备份了。

如要安装Ubuntu One (如果还没包含在你系统中的话), 请用ubuntuone-client这个包。

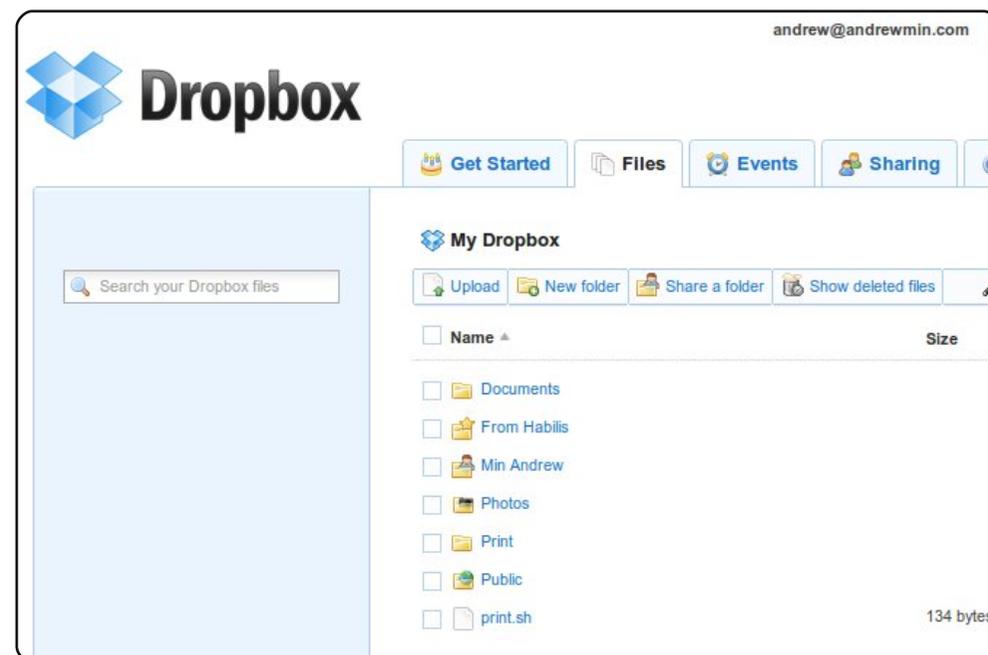


Dropbox

主页: <https://www.dropbox.com/>

如果你不喜欢Ubuntu One的话 (或想要更好的选择), 试试Dropbox。Dropbox同Ubuntu One非常相似 (好像Ubuntu One也是受其启发), 它的主要功能是文件同步, 但作为文件备份软件也非常合适。与Ubuntu One不同的是, 它还有一些附加功能, 包括支持符号链接 (你可以让你的Documents目录自动备份), 版本控制 (你可以获得老版本的文件, 甚至恢复被删除的文件)。Dropbox还有一些略微不同的更灵活的定价策略, 如果免费的2GB不够你用的话。

如要安装Dropbox, 请到Dropbox主页下载安装Ubuntu客户端。

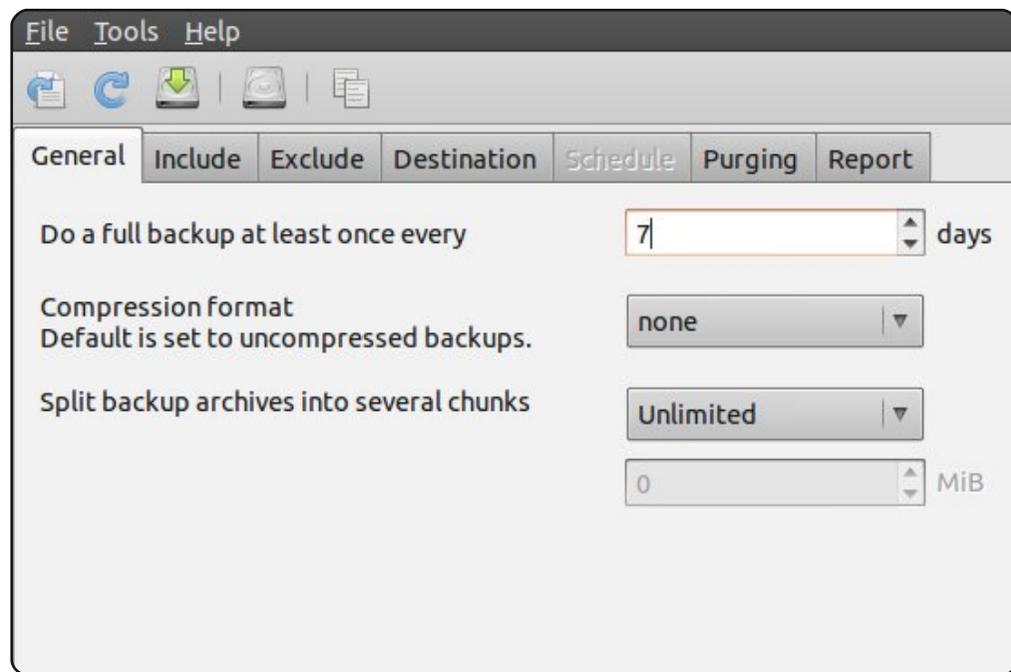


Simple Backup

主页: <https://launchpad.net/sbackup>

如果你更希望备份到私有的地方（如移动硬盘或者自己的web服务器），Simple Backup会是备份你的文档的一个简单方法。这是一个基于Gnome的备份套件，它既支持本地备份，又支持远程备份。它有一个内置的定时器和压缩器，允许用户选择或者剔除一些文件，或者是清除旧的备份。所有这些功能都包含在一个易用的界面中，几乎所有用户都很容易上手。

如要安装Simple Backup，请用universe repositories中的sbackup这个包。

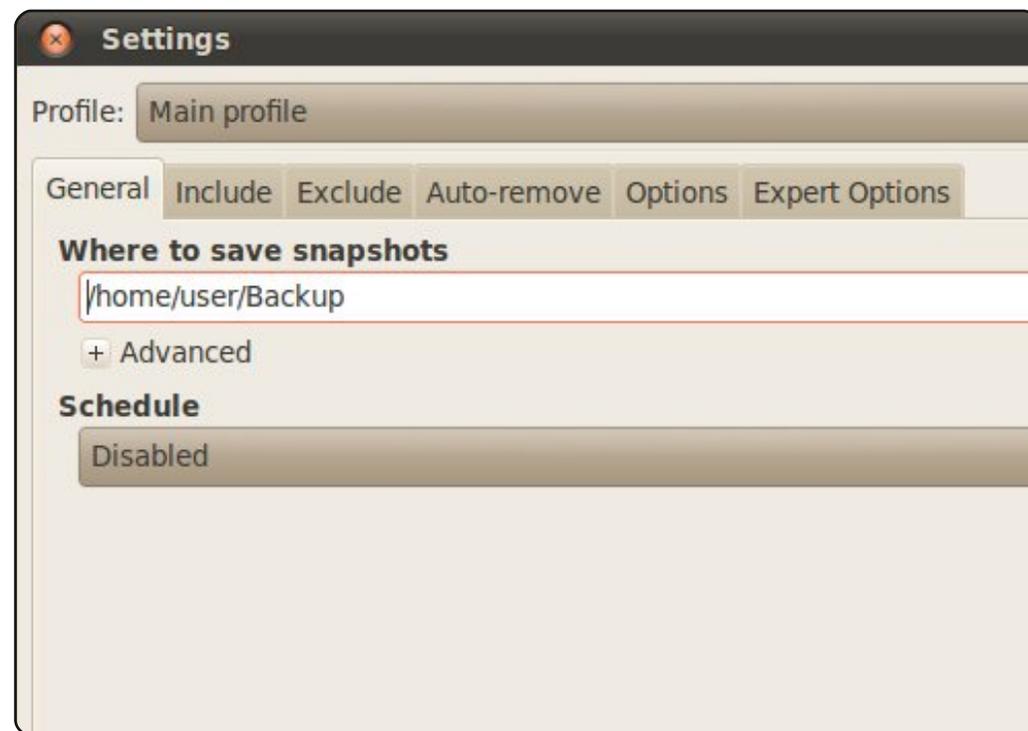


Back in Time

主页: <http://backintime.le-web.org/>

如果你需要备份工具拥有一些更高级的功能的话，尝试一下Back in Time。它的原型是在Mac上非常受欢迎的Time Machine（时间机器）。像Time Machine一样，它支持给你的目录做快照（snapshot）。这意味着你不但可以恢复旧文件，而且可以获得旧文件的不同版本。Back in Time也非常智能，它只备份更改过的文件，而不是简单备份所有文件（因此你可以节省很多空间）。而且与那些竞争对手们（TimeVault和FlyBack）不同的是，它仍在不停的开发完善中。

如要安装Back in Time，请参考下载页面的说明：
<http://url.fullcirclemagazine.org/f8ded2>



Clonezilla

主页: <http://clonezilla.org/>

如果你需要完全的整个磁盘的备份的话, 选择Clonezilla, 不要犹豫。它就是非常有名的Norton Ghost的克隆版本(一语双关)。基本上, 它会备份你整个硬盘。它支持所有的主要文件系统(ext, reiser, xfs, jfs, FAT, NTFS, HFS, UFS, 甚至VMWare's VMS), 它甚至会备份你的Grub。如果你需要备份你的硬盘的话, Clonezilla会帮你很好的完成任务。

Clonezilla要备份你整个磁盘, 因此你不能将它安装在你的Ubuntu分区。你需要刻录一张live CD。关于如何做, 请参考Clonezilla主页上的指令。

